



## Didacticofrançia : Journal Didactique du FLE

<https://journal.unnes.ac.id/journals/dicdac/index>

---

### Analyse d'erreurs grammaticales des expressions écrite de préférence chez étudiants au quatrième semestre de la Section française UNIMED

Indah Armedia Budianti ✉ Junita Friska

Section de la Pédagogie de français, Faculté des langues et des arts, Universitas Negeri Medan, Indonésie

---

#### Infos sur l'article

#### Résumé

L'objectif de cette recherche est d'analyser les types d'erreurs de conjugaison des verbes dans les expressions de préférence des étudiants de 4e semestre de l'Unimed dans des phrases simples en français, d'analyser les erreurs d'utilisation des articles définis par les étudiants de 4e semestre de l'Unimed dans les expressions de préférence surtout dans des phrases simples en français. Les problématiques de cette étude sont : quelles sont les différentes erreurs de conjugaison des verbes dans l'expression des préférences des étudiants du semestre IV ; et quelles sont les erreurs d'utilisation des articles définis dans l'expression des préférences des étudiants du semestre IV. Cette recherche utilise des méthodes de recherche qualitative descriptive. Les résultats de la recherche menée permettent de conclure qu'il existe des formes d'erreurs dans l'utilisation des expressions de préférence. Les erreurs observées sont très variées et peuvent être détaillées comme suit : les formes d'erreurs constatées, il y a des formes d'erreurs qui se retrouvent le plus souvent dans les écrits des étudiants, à savoir les erreurs grammaticales des articles définis qui s'élèvent à 116 et les erreurs grammaticales de conjugaison des verbes qui s'élèvent à 69. Puis le reste sont les erreurs grammaticales des prépositions et les erreurs grammaticales des verbes à l'infinitif. La capacité d'écriture des étudiants d'Unimed reg B 2022 est encore faible, comme en témoignent les nombreuses erreurs qu'ils commettent.

#### Abstract

The purpose of this study is to analyze the types of verb conjugation errors in preference expressions of 4th-semester Unimed students in simple sentences in French, explore the errors in the use of articles defined by 4th-semester Unimed students in preference expressions, especially in simple sentences in French. The problems of this study are: what are the differences in verb conjugation errors in preference expressions of 4th-semester students, and what are the errors in the use of definite articles in preference expressions of 4th-semester students? This research uses descriptive methods and qualitative research methods. The results of the research conducted allow us to conclude that there are forms of errors in the use of preference expressions. The forms of errors observed vary greatly and can be detailed as follows: the forms of errors observed, there are forms of errors that are most often found in students' writing, namely grammatical errors of definite articles, which amount to 116, and grammatical errors of verb conjugation which amount to 69. Then, the rest are grammatical errors in prepositions and grammatical errors in verbs in the infinitive. The writing ability of Unimed reg b 2022 students is still low, as evidenced by their many mistakes.

---

#### Keywords:

Grammatical errors, writing skills, French learning

## L'INTRODUCTION

L'écriture est une activité qui permet de s'exprimer, d'exprimer ses idées et ses pensées, et de transmettre des informations à d'autres personnes par le biais de l'écriture. Ceci est en accord avec l'opinion de Dalman (2014 : 3) qui déclare que l'écriture est une activité de communication sous la forme de la délivrance de messages (informations) par écrit à d'autres parties en utilisant la langue écrite comme outil ou médium. L'écriture peut apporter un éclairage et peut être utilisée comme un moyen d'apprendre de nouvelles choses parce que le rédacteur doit trouver une source d'information et ajuster la grammaire.

Dans l'apprentissage du français, la compétence d'écriture est l'une des compétences linguistiques enseignées aux élèves en plus des trois autres compétences de la langue française, à savoir (1) la lecture, (2) l'écoute et (3) l'expression orale. Dans la pratique, les compétences rédactionnelles sont les plus difficiles à acquérir pour les étudiants qui apprennent le français. En effet, les compétences rédactionnelles nécessitent la maîtrise des structures grammaticales et d'un bon vocabulaire.

Dans la structure de la grammaire française, il existe des expressions de préférence. Ces expressions sont très importantes car sans elles, on ne peut pas dire ce que l'on aime.

Dans Section de la Pédagogie de français d'Unimed, les compétences rédactionnelles en français sont enseignées du 1er au 5ème semestre. Cela indique que les compétences rédactionnelles sont très importantes pour les étudiants en langues. Les résultats du test d'aptitude à l'écriture sur l'utilisation des préférences chez les étudiants du troisième semestre de l'Université de Medan montrent qu'il y a beaucoup d'erreurs de la part des étudiants dans l'utilisation des préférences, par exemples :

1. *Quelle est le sport qu'ils aiment?*
2. *Ils aime le sport en jouent au badminton.*

Dans la phrase ci-dessus, la plupart des étudiants ont fait des erreurs dans la conjugaison du verbe « aimer et jouer ». La conjugaison correcte du verbe aimer au sujet ils, est « ils aiment » tandis que la plupart des étudiants a répondu « ils aime ». Après avoir corrigé, le verbe aimer pour le sujet « ils » est « aiment ». La conjugaison du verbe conjugué doit être toujours à l'infinitif. La phrase correcte est « ils aiment jouer au badminton ».

## LA METHODOLOGIE

Selon Sugiyono (2012 : 12), la méthode qualitative est une méthode utilisée pour décrire ou analyser un résultat de recherche à l'aide de mots et d'explications. Cette recherche utilise une approche qualitative. L'utilisation d'une approche qualitative dans cette recherche s'explique par le fait que les données à collecter sont des données qualitatives et qu'elles seront analysées à l'aide de techniques descriptives qualitatives. La méthode de recherche utilisée dans cette recherche est la méthode d'analyse des erreurs. La raison du choix de cette méthode est que les données collectées et analysées sont des formes d'erreurs d'étudiants utilisant l'expression les préférences en français.

Dans cette recherche, l'analyse des données sera présentée en utilisant la technique descriptive pourcentage, Sudijono (2008 : 43). La formule de la technique descriptive :

$$P=F/N \times 100\%$$

Explication:

P = Les chiffres de pourcentage

F = La fréquence des réponses des répondants

N = Le total des répondants

Les étapes suivantes peuvent être suivies pour analyser les données de cette étude :

Identifier les erreurs dans l'utilisation des expressions de préférence en se basant sur les résultats des tests effectués par les étudiants de français du troisième semestre du Reg B. Expliquer les erreurs qui se produisent en se basant sur les résultats des tests effectués par les

étudiants de français du troisième semestre de la Reg B.

Classer les erreurs qui existent dans les données totales selon les types d'erreurs dans l'utilisation des expressions de préférences contenues dans les limites des questions qui ont été décrites. Évaluer les erreurs en analysant et en observant l'utilisation de l'expression les préférences sur la base des résultats du test des étudiants français du troisième semestre Reg B.

## **LA DISCUSSION**

Cette recherche aura à la Section Française de Universitas Negeri Medan, chez étudiants au troisième semestre, au moins du décembre 2023 - Février 2024 La source de données obtenue à partir de cette recherche est la source de données principale, où la source de données est obtenue directement. Les données proviennent de questions de test qui distribuées directement en classe les étudiants réguliers de B en 2022. Ce chapitre présente le résultat de la recherche par rapport à toutes les données obtenues après avoir demandé aux étudiants de quatrième semestre de répondre à des questions en des expressions de préférence. Cette analyse décrit la présentation des compétences des étudiants en matière d'écriture. En dehors de cela, cette recherche décrit à compétences des étudiants en grammaire, notamment des expressions de préférence.

## **LA CONCLUSION**

Les erreurs constatées sont très variées et peuvent être détaillées comme suit : les formes d'erreurs trouvées, il y a des formes d'erreurs les plus souvent trouvées dans les écrits des étudiants, à savoir les erreurs grammaticales des articles définis qui sont au nombre de 116 et les erreurs grammaticales de la conjugaison des verbes qui sont au nombre de 69, puis le reste sont des erreurs grammaticales des prépositions et des erreurs grammaticales des verbes à l'infinitif. Les compétences rédactionnelles des étudiants de reg B 2022 Unimed sont encore faibles, comme en témoignent les nombreuses erreurs qu'il y a

encore beaucoup d'erreurs dans la grammaire des expressions de préférence, ce qui signifie que le matériel grammatical des expressions de préférence a le même niveau de difficulté pour eux. En outre, le matériel grammatical, en particulier les expressions de préférence, est également difficile à maîtriser pour les étudiants du niveau B 2022.

## **BIBLIOGRAPHIES**

- Antes, T. A. (2006). *Analyse Linguistique de la Langue Francaise*. Florida: Yale University Press
- Corder, S. P. (1981). *Error Analysis and Interlanguage*. London: Oxford University Press.
- Chollet, I., & Robert, J. M. (2009). *Precis de Grammaire*. Prancis: CLE Internationale.
- Ghofur, A., Polili, A. W., Dkk, I. (2021). *Production Orale Niveau A-1*. Medan: FBS UNIMED.
- Ghofur, A. (2023). *Buku Ajar Metodologi Penelitian*. Medan: CV. Kencana Emas Sejahtera
- Grégoire, M., & Thiévenaz, O. (2003). *Grammaire Progressive du Français*. Paris: Clé International.
- Kurbegov, E. (2007). *French Grammar Drills*. United States of America: The McGraw-Hill Companies, Inc.
- Louis-Charles, J.-A. (2012). Les erreurs reccurrentes en FLS : Un code comme outil de references peut-il aider les apprenants a les coriger? Universite du Quebec a Montreal. *Memoire de Maitrise*
- Loiseau, R. (1976). *Tata Bahasa Perancis*. Paris: Hachette.
- Nugroho, J. S., Rusminto, N. E., & Suyanto, E. (2017). *Kesalahan Berbahasa dalam Karangan Siswa SMAN 1 Bandar Sribawono Tahun Ajaran 2016/2017*. *Jurnal Kata: Bahasa, Sastra, dan Pembelajarannya*, 5(2 Apr).
- Margono. (2005). *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Moleong, M. A. (2011). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT.Remaja Rosdakarya.
- Padang, S. P., Pramuniati, I. P., & Soraya, T. R. (2020). *Analyse Des Erreurs Grammaticale Des Écritures Chez*

- Les Étudiants De La Section Française Dans L'application De Busuu. HEXAGONE Jurnal Pendidikan, Linguistik, *Budaya dan Sastra Perancis*, 9(2), 832-840.
- Permanasari, D. (2017). Kemampuan menulis teks deskripsi siswa kelas VII SMP Negeri 1 Sumber jaya Lampung Barat. *Jurnal Pesona*, 3(2).Abussamad, Z. (2021).
- Rianto, P. (2020). Modul Metode Penelitian Kualitatif. Yogyakarta: Penerbit Komunikasi UII.
- Saputri, M. A. (2017). *Analisis kesalahan menulis bahasa perancis pada forum*. Semarang: Universitas Negeri Semarang.
- Sa'adah F, M. (1996). *Analisis kesalahan berbahasa*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.